



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	7
DE - DEUTSCHE VERSION	12
FR - VERSION FRANÇAISE.....	17
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	27
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	32
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	37
CZ - ČESKÁ VERZE	42
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	47
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	52
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	57
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	62
IT - VERSIONE ITALIANA.....	67
NL - NEDERLANDSE VERSIE	72
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	77
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS.....	82



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wyciągarka pasowa korbowa 1134kg/2500lbs

Typ: G01086, Model: KC2500

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do
obowiązków ich użytkownika.*



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Maksymalny uciąg: 1134 kg

Grubość liny: 50 mm

Długość liny: 10 m

ZASTOSOWANIE

Wyciągarka korbowa jest przeznaczona do prac transportowych i montażowych, wymagających sił statycznych. Nie można jej stosować jako element stały lub do transportowania ludzi bądź zwierząt. Nigdy nie przebywać pod podnoszonym ciężarem.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1) Zapadkę wyciągarki można ustawić w trzech pozycjach:

- górne położenie - należy używać podczas wciągania;
- środkowe położenie - podczas swobodnego zwijania i rozwijania liny;
- dolne położenie - podczas rozwijania liny z obciążeniem.

2) Przed rozpoczęciem pracy wyciągarkę należy zamocować na twardym, równym i stabilnym podłożu. W celu łatwego i szybkiego montażu należy rozwinąć linę do momentu aż otwory na śruby mocujące będą całkowicie widoczne. Mocowanie wyciągarki musi zapewnić jej stabilność podczas pracy oraz wytrzymać obciążenie powstałe od wciąganego przedmiotu.

3) W celu wciągnięcia danego przedmiotu lub zwinięcia liny należy obracać korbą wyciągarki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara a w celu rozwinięcia liny - w kierunku przeciwnym.

KONSERWACJA

Wyciągarkę należy utrzymywać czystą, wolną od wszelakich smarów. Należy oliwić jedynie wszelkie części ruchome.

PRZECHOWYWANIE

Wyciągarka powinna być składowana w oryginalnym opakowaniu. Należy wybrać suche przewiewne miejsce.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w konstrukcję techniczną wyciągarki zwalnia producenta z odpowiedzialności gwarancyjnej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe podczas pracy z narzędziem.

1. Użytkownik nie może przekraczać maksymalnych parametrów, na jakie urządzenie zostało skonstruowane. Zwracaj uwagę na maksymalny uciąg umieszczony na tabliczce znamionowej wyciągarki.
2. Wyciągarka nie jest przeznaczona do transportowania ludzi lub zwierząt.
3. Nie wolno podnosić jednego ładunku przy pomocy dwóch lub większej liczby wyciągarek.
4. Należy sprawdzić stan liny. W przypadku stwierdzenia pękniętych lub odstających włókien zabrania się dalszej pracy.
5. W trakcie pracy wyciągarki lina nie może stykać się z ostrymi krawędziami.
6. Nie używaj wyciągarki w przypadku gdy lina jest poplątana.
7. Wymagane jest aby podczas pracy obsługujący cały czas obserwował przemieszczany ładunek. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby na drodze przemieszczanego ładunku nie znaleźli się ludzie lub zwierzęta.
8. Pamiętaj o konserwacji urządzenia. Utrzymuj urządzenie czyste dla jego właściwego i bezpiecznego działania. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i niezabrudzone olejem lub smarem.

9. Zabrania się podczas pracy trzymania rąk i przedmiotów na obudowie i linie wciągarki. Korzystając z wciągarki używaj rękawic ochronnych.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Wyciągarka pasowa korbowa 1134kg/2500lbs **Typ: G01086, Model: KC2500**

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady: 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE oraz norm EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr SHES1611027032MDC z dnia 25.02.2019
wydanego przez SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch
SGS Bldg, No.4 , Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China
Kod pocztowy: 518129, SHENZHEN

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Hand Winch Belt 1134kg/2500lbs

Type: G01086, Model: KC2500

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this instruction manual carefully.

It is the responsibility of the user to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the equipment.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are illustrative and may differ from the purchased goods. These differences cannot be the basis for a complaint.

TECHNICAL DATA

Maximum towing capacity: 1134 kg

Rope thickness: 50 mm

Rope length: 10 m

USAGE

The crank winch is designed for transport and assembly work requiring static forces. It may not be used as a permanent element or for transporting people or animals. Never stand under a lifted load.

INSTRUCTIONS FOR USE

1) The winch latch can be set in three positions:

- upper position - should be used when pulling in;
- middle position - during free winding and unwinding of the rope;
- lower position - when unwinding the rope with a load.

2) Before starting work, the winch must be mounted on a hard, even and stable surface. For easy and quick assembly, unwind the rope until the mounting screw holes are completely visible. The winch mounting must ensure its stability during operation and withstand the load from the object being pulled.

3) To pull in an object or wind up a rope, turn the winch crank clockwise and to unwind the rope - counterclockwise.

MAINTENANCE

The winch should be kept clean and free from any grease. Only any moving parts should be oiled.

STORAGE

The winch should be stored in its original packaging. A dry, airy place should be selected.

SAFETY RULES

Failure to observe the warnings below and interference with the technical design of the winch releases the manufacturer from warranty liability. The manufacturer is not responsible for damages resulting from work with the tool.

1. The user must not exceed the maximum parameters for which the device was designed. Pay attention to the maximum pull indicated on the nameplate of the winch.
2. The winch is not intended for transporting people or animals.
3. It is not allowed to lift one load using two or more winches.
4. The condition of the rope should be checked. If any cracked or protruding fibers are found, further work is prohibited.
5. During winch operation, the rope must not come into contact with sharp edges.
6. Do not use the winch if the rope is tangled.
7. It is required that the operator constantly observes the load being moved during work. Particular attention should be paid to ensure that people or animals do not get in the way of the load being moved.
8. Remember to maintain your equipment. Keep your equipment clean for proper and safe operation. Keep the handles dry, clean and free from oil or grease.

9. It is forbidden to hold hands or objects on the housing and the winch line during operation. Use protective gloves when using the winch.



The last two digits of the year of CE marking - 21

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Hand winch belt 1134kg/2500lbs
Type: G01086, Model: KC2500

meets the requirements of the European Parliament and of the Council: 2006/42/EC of the
European Parliament and of the Council
Council Directive of 17 May 2006 on machinery, amending Directive 95/16/EC
and standards EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009
complies with EC type certificate no. SHES1611027032MDC of 25.02.2019
issued by SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch
SGS Bldg, No.4, Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, China
Postal Code: 518129, SHENZHEN

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed
or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Name, surname and position of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

Kurbelriemenwinde 1134kg/2500lbs

Typ: G01086, Modell: KC2500

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.

Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Anhängelast: 1134 kg

Seilstärke: 50 mm

Seillänge: 10 m

ALS ANWENDUNG

Die Kurbelwinde ist für Transport- und Montagearbeiten konzipiert, bei denen statische Kräfte erforderlich sind. Eine Nutzung als fester Bestandteil oder zum Transport von Personen oder Tieren ist nicht möglich. Stellen Sie sich niemals unter eine angehobene Last.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1) Die Windenverriegelung kann in drei Positionen eingestellt werden:

- obere Position – sollte beim Einfahren verwendet werden;
- Mittelstellung – beim freien Auf- und Abwickeln des Seils;
- untere Position - beim Abwickeln des Seils mit einer Last.

2) Vor Arbeitsbeginn muss die Winde auf einem harten, ebenen und stabilen Untergrund befestigt werden. Für eine schnelle und einfache Installation wickeln Sie das Seil ab, bis die Löcher für die Befestigungsschrauben vollständig sichtbar sind. Die Windenhalterung muss ihre Stabilität während des Betriebs gewährleisten und der Belastung des gezogenen Objekts standhalten.

3) Um einen Gegenstand einzuziehen oder ein Seil aufzuwickeln, drehen Sie die Kurbel der Winde im Uhrzeigersinn und um das Seil abzuwickeln gegen den Uhrzeigersinn.

WARTUNG

Die Winde muss sauber und frei von jeglichen Schmiermitteln gehalten werden. Lediglich alle beweglichen Teile sollten geölt werden.

LAGERUNG

Die Winde sollte in der Originalverpackung gelagert werden. Wählen Sie einen trockenen, luftigen Ort.

SICHERHEITSREGELN

Bei Nichtbeachtung der nachstehenden Warnhinweise sowie bei Eingriffen in die technische Konstruktion der Winde erlischt die Gewährleistungspflicht des Herstellers. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die bei der Arbeit mit dem Werkzeug entstehen.

1. Der Benutzer darf die maximalen Parameter, für die das Gerät ausgelegt ist, nicht überschreiten. Achten Sie auf die maximale Zugkraft, die auf dem Typenschild der Winde angegeben ist.
2. Die Winde ist nicht für den Transport von Personen oder Tieren bestimmt.
3. Das Anheben einer Last mit zwei oder mehr Winden ist nicht zulässig.
4. Der Zustand des Seils sollte überprüft werden. Sollten gerissene oder lose Fasern festgestellt werden, ist eine Weiterarbeit untersagt.
5. Beim Windenbetrieb darf das Seil nicht mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
6. Benutzen Sie die Winde nicht, wenn das Seil verheddert ist.
7. Der Bediener ist verpflichtet, die bewegte Last während der Arbeit ständig zu überwachen. Es muss besonders darauf geachtet werden, dass sich keine Personen oder Tiere im Weg der bewegten Last befinden.
8. Denken Sie daran, Ihr Gerät zu warten. Halten Sie Ihr Gerät sauber, damit es ordnungsgemäß und sicher funktioniert. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Fett .

9. Es ist verboten, während des Betriebs die Hände oder Gegenstände am Gehäuse oder am Windenseil festzuhalten. Tragen Sie beim Bedienen der Winde Schutzhandschuhe.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 21

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. o. Sp. in der Nähe von Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

1134kg/2500lbs Kurbelriemenwinde
Typ: G01086, Modell: KC2500

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates: 2006/42/EG des
Europäischen Parlaments und des Rates
Richtlinie des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG
und Normen EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009
entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. SHES1611027032MDC vom 25.02.2019
herausgegeben von SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd., Niederlassung Shenzhen
SGS-Gebäude Nr. 4, Jianghao-Industriepark Nr. 430, Jihua Road, Bantian, Bezirk Longgang,
Shenzhen, Guangdong, China
Postleitzahl: 518129, SHENZHEN

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert wird
oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebaut.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Treuil à manivelle 1134 kg/2500 lb

Type : G01086, Modèle : KC2500

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un
fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de
l'équipement.*



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité de remorquage maximale : 1134 kg

Épaisseur de la corde : 50 mm

Longueur de la corde : 10 m

COMME APPLICATION

Le treuil à manivelle est conçu pour les travaux de transport et de montage nécessitant des forces statiques. Il ne peut pas être utilisé comme élément permanent ou pour transporter des personnes ou des animaux. Ne vous placez jamais sous une charge soulevée.

MODE D'EMPLOI

1) Le loquet du treuil peut être réglé sur trois positions :

- position supérieure - doit être utilisée lors de la traction ;
- position médiane - lors de l'enroulement et du déroulement libres de la corde ;
- position basse - lors du déroulement de la corde avec une charge.

2) Avant de commencer le travail, le treuil doit être fixé sur une surface dure, plane et stable. Pour une installation rapide et facile, déroulez la corde jusqu'à ce que les trous de vis de montage soient entièrement visibles. Le support du treuil doit assurer sa stabilité pendant le fonctionnement et résister à la charge de l'objet tiré.

3) Pour tirer un objet ou enrouler une corde, tournez la manivelle du treuil dans le sens des aiguilles d'une montre et pour dérouler la corde, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ENTRETIEN

Le treuil doit être maintenu propre et exempt de tout lubrifiant. Seules toutes les pièces mobiles doivent être huilées.

STOCKAGE

Le treuil doit être stocké dans son emballage d'origine. Choisissez un endroit sec et aéré.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des avertissements ci-dessous et toute altération de la conception technique du treuil libèrent le fabricant de toute responsabilité en matière de garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés lors de l'utilisation de l'outil.

1. L'utilisateur ne peut pas dépasser les paramètres maximum pour lesquels l'appareil a été conçu. Faites attention à la capacité de traction maximale indiquée sur la plaque signalétique du treuil.
2. Le treuil n'est pas destiné au transport de personnes ou d'animaux.
3. Il n'est pas permis de soulever une charge à l'aide de deux treuils ou plus.
4. L'état de la corde doit être vérifié. Si des fibres fissurées ou lâches sont trouvées, tout travail supplémentaire est interdit.
5. Pendant le fonctionnement du treuil, le câble ne doit pas entrer en contact avec des bords tranchants.
6. N'utilisez pas le treuil si la corde est emmêlée.
7. L'opérateur est tenu de surveiller en permanence la charge déplacée pendant le travail. Il faut veiller particulièrement à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve sur le chemin de la charge déplacée.
8. N'oubliez pas d'entretenir votre appareil. Gardez votre appareil propre pour un fonctionnement correct et sûr. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse .

9. Il est interdit de tenir les mains ou des objets sur le boîtier ou le câble du treuil pendant le fonctionnement. Lors de l'utilisation du treuil, portez des gants de protection.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 21

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. près de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Treuil à courroie à manivelle de 1134kg/2500lbs ***Type : G01086, Modèle : KC2500***

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil : 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil

Directive du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines, modifiant la directive 95/16/CE et normes EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

conforme au certificat de type CE n° SHES1611027032MDC du 25.02.2019

délivré par SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch

Bâtiment SGS, n° 4, parc industriel de Jianghao, n° 430, Jihua Road, Bantian, district de Longgang, Shenzhen, Guangdong, Chine
Code postal : 518129, SHENZHEN

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Лебедка с кривошипно-ременным приводом 1134 кг/2500 фунтов

Тип: G01086, Модель: KC2500

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальная буксировочная способность: 1134 kg

Толщина троса: 50 mm

Длина веревки: 10 m

КАК ПРИЛОЖЕНИЕ

Коленчатая лебедка предназначена для транспортных и монтажных работ, требующих статических усилий. Его нельзя использовать в качестве постоянного элемента или для перевозки людей или животных. Никогда не стойте под поднятым грузом.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1) Защелка лебедки может быть установлена в трех положениях:

- верхнее положение - следует использовать при втягивании;
- среднее положение - при свободной намотке и размотке троса;
- нижнее положение - при размотке троса с грузом.

2) Перед началом работы лебедку необходимо закрепить на твердой, ровной и устойчивой поверхности. Для быстрой и легкой установки размотайте трос до тех пор, пока отверстия для крепежных винтов не будут полностью видны. Крепление лебедки должно обеспечивать ее устойчивость во время работы и выдерживать нагрузку от поднимаемого объекта.

3) Чтобы подтянуть предмет или намотать трос, вращайте рукоятку лебедки по часовой стрелке, а чтобы размотать трос — против часовой стрелки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Лебедку следует содержать в чистоте и без следов смазочных материалов. Смазывать следует только все движущиеся части.

ХРАНИЛИЩЕ

Лебедку следует хранить в оригинальной упаковке. Выберите сухое, проветриваемое место.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и вмешательство в техническую конструкцию лебедки освобождает производителя от гарантийной ответственности. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший при работе с инструментом.

1. Пользователь не имеет права превышать максимальные параметры, на которые рассчитано устройство. Обратите внимание на максимальную тяговую мощность, указанную на заводской табличке лебедки.
2. Лебедка не предназначена для транспортировки людей или животных.
3. Не допускается подъем одного груза с использованием двух и более лебедок.
4. Необходимо проверить состояние троса. При обнаружении трещин или отслоившихся волокон дальнейшая работа запрещена.
5. Во время работы лебедки трос не должен соприкасаться с острыми краями.
6. Не пользуйтесь лебедкой, если трос запутался.
7. Оператор обязан постоянно следить за перемещаемым грузом во время работы. Особое внимание следует уделять тому, чтобы на пути перемещения груза не находились люди или животные.

8. Не забывайте обслуживать свое устройство. Для правильной и безопасной эксплуатации устройства его следует содержать в чистоте. Держите ручки сухими, чистыми и свободными от масла или смазки .
9. Запрещается держать руки или предметы на корпусе или тросе лебедки во время работы. При использовании лебедки надевайте защитные перчатки.



Последние две цифры года маркировки CE - 21

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Sp. рядом с Кетлином, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

**1134kg/2500lbs фунтовая кривошипно-ременная
лебедка**

Тип: G01086, Модель: KC2500

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета: 2006/42/ЕС Европейского
парламента и Совета

Директива Совета от 17 мая 2006 г. о машинах, вносящая поправки в Директиву 95/16/ЕС
и стандарты EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

соответствует сертификату типа EC № SHES1611027032MDC от 25.02.2019

Выпущено SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Филиал в Шэньчжэне

Здание SGS, № 4, промышленный парк Цзянхао, № 1 430, Jihua Road, Bantian, район Лунган,
Шэньчжэнь, Гуандун, Китай

Почтовый индекс: 518129, ШЭНЬЧЖЭНЬ

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной в случае изменения
продукта.

или перестроены без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 12.11.2021
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Кривошипно-ремінна лебідка 1134 кг/2500 фунтів

Тип: G01086, Модель: KC2500

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. Sp. k.
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

**Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для
безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть
виникнути під час використання обладнання.**



УВАГА!!!

**У зв'язку з постійним удосконаленням продукту фотографії та малюнки, включені в посібник, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.
Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.**

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Максимальна вантажопідйомність: 1134 kg

Товщина каната: 50 mm

Довжина мотузки: 10 m

ЯК ЗАСТОСУВАННЯ

Лебідка кривошипна призначена для транспортно-монтажних робіт, що вимагають статичних зусиль. Його не можна використовувати як постійний елемент або для транспортування людей чи тварин. Ніколи не стійте під піднятим вантажем.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1) Фіксатор лебідки можна встановити в трьох положеннях:

- верхнє положення - слід використовувати при втягуванні;
- середнє положення - під час вільного змотування та розмотування каната;
- нижнє положення - при розмотуванні мотузки з вантажем.

2) Перед початком роботи лебідку необхідно закріпити на твердій, рівній і стійкій поверхні. Для швидкого та легкого встановлення розмотайте мотузку, доки не стане видно отвори для кріпильних гвинтів. Кріплення лебідки повинно забезпечувати її стійкість під час роботи і витримувати навантаження від тягнеться предмета.

3) Щоб втягнути предмет або змотати трос, поверніть рукоятку лебідки за годинниковою стрілкою, а щоб розмотати трос - проти годинникової стрілки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Лебідку слід утримувати в чистоті та без будь-яких мастильних матеріалів. Тільки всі рухомі частини повинні бути змащені маслом.

ЗБЕРІГАННЯ

Лебідку слід зберігати в оригінальній упаковці. Виберіть сухе, провітрюване місце.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Недотримання наведених нижче попереджень і порушення технічної конструкції лебідки звільняє виробника від гарантійної відповідальності. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, заподіяні під час роботи з інструментом.

1. Користувач не має права перевищувати максимальні параметри, для яких розроблено пристрій. Зверніть увагу на максимальну тягову здатність, зазначену на паспортній табличці лебідки.
2. Лебідка не призначена для перевезення людей або тварин.
3. Не дозволяється піднімати один вантаж за допомогою двох і більше лебідок.
4. Слід перевірити стан мотузки. При виявленні тріщин або ослаблення волокон подальша робота забороняється.
5. Під час роботи лебідки канат не повинен стикатися з гострими краями.
6. Не використовуйте лебідку, якщо трос заплутався.
7. Оператор зобов'язаний постійно контролювати вантаж, що переміщується під час роботи. Слід особливо стежити за тим, щоб на шляху переміщення вантажу не було людей і тварин.
8. Не забувайте обслуговувати свій пристрій. Тримайте пристрій у чистоті для належної та безпечної роботи. Тримайте ручки сухими, чистими та вільними від масла або жиру .

9. Під час роботи забороняється триматися руками або предметами за корпус або трос лебідки. Під час використання лебідки надягайте захисні рукавички.



Дві останні цифри року маркування CE - 21

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. Sp. біля Кімліна, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Кривошипно-ремінна лебідка вагою

1134kg/2500lbs

Тип: G01086, Модель: KC2500

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради: 2006/42/ЄС Європейського
Парламенту та Ради

Директива Ради від 17 травня 2006 року про машини, яка вносить зміни до Директиви
95/16/ЄС

та стандарти EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

відповідає сертифікату типу ЄС № SHES1611027032MDC від 25.02.2019

виданий SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch

SGS Bldg, No.4, Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang District,
Шеньчжень, Гуандун, Китай

Поштовий індекс: 518129, ШЕНЬЧЖЕНЬ

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо продукт змінюється
або реконструювати без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 12.11.2021
Місце і дата видання

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Alkūninio diržo gervė 1134 kg / 2500 svarų
tipas: G01086, modelis: KC2500

Originalios instrukcijos vertimas
LT – LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta už
GEKO Sp. z o Sp. k.
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir naudojimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



DĖMESIO!!!

**Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, instrukcijose pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir gali skirtis nuo įsigytos prekės.
Šie skirtumai negali būti pagrindas skųstis.**

TECHNINIAI DUOMENYS

Maksimali vilkimo galia: 1134 kg

Virvės storis: 50 mm

Virvės ilgis: 10 m



KAIP TAIKYMAS

Alkūninė gervė skirta transportavimo ir surinkimo darbams, kuriems reikia statinių jėgų. Jis negali būti naudojamas kaip nuolatinis elementas arba žmonėms ar gyvūnams vežti. Niekada nestovėkite po pakeltu kroviniu.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1) Gervės skląstį galima nustatyti į tris padėtis:

- viršutinė padėtis - turėtų būti naudojama traukiant;
- vidurinė padėtis - laisvai vyniojant ir išvyniojant virvę;
- apatinė padėtis - išvyniojus lyną su kroviniu.

2) Prieš pradėdant darbą, gervė turi būti pritvirtinta ant kieto, lygaus ir stabilaus paviršiaus. Kad montavimas būtų greitas ir lengvas, atsukite virvę, kol tvirtinimo varžtų skylės bus visiškai matomos. Gervės tvirtinimas turi užtikrinti savo stabilumą eksploatacijos metu ir atlaikyti traukiamo objekto apkrovą.

3) Norėdami įtraukti daiktą arba suvynioti virvę, pasukite gervės švaistiklį pagal laikrodžio rodyklę, o norėdami išvynioti virvę - prieš laikrodžio rodyklę.

PRIEŽIŪRA

Gervė turi būti švari ir be jokių tepalų. Tik visas judančias dalis reikia sutepti alyva.

SANDĖLIAVIMAS

Gervė turi būti laikoma originalioje pakuotėje. Pasirinkite sausą, erdvią vietą.

SAUGOS TAISYKLĖS

Nesilaikant žemiau pateiktų įspėjimų ir pažeidžiant gervės techninį projektą, gamintojas atleidžiamas nuo garantinės atsakomybės. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą dirbant su įrankiu.

1. Vartotojas negali viršyti maksimalių parametrų, kuriems buvo sukurtas įrenginys. Atkreipkite dėmesį į didžiausią traukos galią, nurodytą gervės vardinėje lentelėje.
2. Gervė nėra skirta žmonėms ar gyvūnams vežti.
3. Neleidžiama kelti vieno krovinio naudojant dvi ar daugiau gervių.
4. Reikia patikrinti virvės būklę. Jei randama įtrūkusių ar atsilaisvinusių pluoštų, toliau dirbti draudžiama.
5. Veikiant gervei, lynas neturi liestis su aštriais kraštais.
6. Nenaudokite gervės, jei lynas susipainiojęs.
7. Operatorius darbo metu privalo nuolat stebėti perkeliama krovinį. Ypatingą dėmesį reikia užtikrinti, kad perkeliama krovinio kelyje nebūtų žmonių ar gyvūnų.
8. Nepamirškite prižiūrėti savo įrenginio. Kad prietaisas veiktų tinkamai ir saugiai, laikykite švarų. Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos ar riebalų.

9. Eksploatacijos metu draudžiama laikyti rankas ar daiktus ant korpuso ar gervės lyno. Naudodami gervę mūvėkite apsaugines pirštines.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 21

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o Sp. netoli Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

1134kg/2500lbs svarų alkūninio diržo gervė
Tipas: G01086, modelis: KC2500

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus: Europos Parlamento ir Tarybos 2006/42/EB
2006 m. gegužės 17 d. Tarybos direktyva dėl mašinų, iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB
ir standartai EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

atitinka 2019-02-25 EB tipo sertifikatą Nr

išdavė SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen filialas

SGS Bldg, Nr.4, Jianghao Industrial Park, Nr. 430, Jihua Road, Bantianas, Longgango rajonas,

Šendženas, Guangdong, Kinija

Pašto kodas: 518129, ŠENŽENAS

Pakeitus gaminį, ši EB atitikties deklaracija netenka galios
arba perstatyta be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021

Išleidimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

Išgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Kloksiksnas vinča 1134kg/2500lbs

Tips: G01086, modelis: KC2500

Originālo instrukciju tulkojums

LV — LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o Sp. k.
Kītлина, ul. Walking Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību.

Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produkta uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautajiem fotoattēliem un zīmējumiem ir tikai ilustratīvs raksturs un tie var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībām.

TEHNISKIE DATI

Maksimālā vilkšanas jauda: 1134 kg

Troses biezums: 50 mm

Virves garums: 10 m

KĀ PIETEIKUMS

Kloķa vinča ir paredzēta transportēšanas un montāžas darbiem, kuros nepieciešami statiski spēki. To nevar izmantot kā pastāvīgu elementu vai cilvēku vai dzīvnieku pārvadāšanai. Nekad nestāviet zem paceltas kravas.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1) Vinčas fiksatoru var iestatīt trīs pozīcijās:

- augšējā pozīcija - jāizmanto ievelkot;
- vidējā pozīcija - virves brīvas uztīšanas un attīšanas laikā;
- apakšējā pozīcija - attinot virvi ar slodzi.

2) Pirms darba uzsākšanas vinča jānostiprina uz cietas, līdzenas un stabilas virsmas. Ātrai un vienkāršai uzstādīšanai atritiniet virvi, līdz ir pilnībā redzami stiprinājuma skrūvju caurumi. Vinčas stiprinājumam jānodrošina tā stabilitāte ekspluatācijas laikā un jāiztur velkamā objekta slodzi.

3) Lai ievilktu priekšmetu vai uztītu virvi, pagrieziet vinčas kloķi pulksteņrādītāja virzienā un, lai atritinātu virvi - pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

APKOPE

Vinčai jābūt tīrai un bez jebkādām smērvielām. Tikai visas kustīgās daļas ir jāieeļļo.

GLABĀŠANA

Vinča jāuzglabā tās oriģinālajā iepakojumā. Izvēlieties sausu, gaisīgu vietu.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Zemāk minēto brīdinājumu neievērošana un vinčas tehniskā projekta manipulācija atbrīvo ražotāju no garantijas atbildības. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, strādājot ar instrumentu.

1. Lietotājs nedrīkst pārsniegt maksimālos parametrus, kuriem ierīce ir paredzēta. Pievērsiet uzmanību maksimālajai vilkšanas jaudai, kas norādīta uz vinčas datu plāksnītes.
2. Vinča nav paredzēta cilvēku vai dzīvnieku pārvadāšanai.
3. Nav atļauts pacelt vienu kravu, izmantojot divas vai vairākas vinčas.
4. Jāpārbauda virves stāvoklis. Ja tiek konstatētas saplaisājušas vai vaļīgas šķiedras, turpmākais darbs ir aizliegts.
5. Vinčas darbības laikā virve nedrīkst saskarties ar asām malām.
6. Neizmantojiet vinču, ja virve ir sapinusies.
7. Operatoram darba laikā ir pastāvīgi jāuzrauga, vai krava tiek pārvietota. Īpaši jāuzmanās, lai kravas pārvietošanas ceļā neatrastos cilvēki vai dzīvnieki.
8. Atcerieties veikt ierīces apkopi. Uzturiet ierīci tīru, lai tā darbotos pareizi un droši. Turiet rokturus sausus, tīrus un tīrus no eļļas vai taukiem.

9. Darbības laikā aizliegts turēt rokas vai priekšmetus uz korpusa vai vinčas virves. Lietojot vinču, valkājiet aizsargcimdus.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 21

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o Sp. netālu no Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

1134kg/2500lbs kloksiksnas vinča
Tips: G01086, modelis: KC2500

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām: Eiropas Parlamenta un Padomes 2006/42/EK
Padomes Direktīva (2006. gada 17. maijs) par mašīnām, ar ko groza Direktīvu 95/16/EK
un standarti EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009
atbilst EK tipa sertifikātam Nr. SHES1611027032MDC no 25.02.2019
izdevusi SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen filiāle
SGS Bldg, Nr.4, Jianghao Industrial Park, Nr. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang rajons,
Šenžena, Guanduna, Ķīna
Pasta indekss: 518129, ŠENŽENA

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēta bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 12.11.2021

Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Naviják s klikovým řemenem 1134kg/2500lbs

Typ: G01086, Model: KC2500

Překlad původního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z o. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.

Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat během používání zařízení.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktu jsou fotografie a nákresy obsažené v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného produktu.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální tažná kapacita: 1134 kg

Tloušťka lana: 50 mm

Délka lana: 10 m

JAKO APLIKACE

Klikový naviják je určen pro přepravní a montážní práce vyžadující statické síly. Nelze jej použít jako stálý prvek ani pro přepravu osob či zvířat. Nikdy nestůjte pod zvednutým břemenem.

NÁVOD K POUŽITÍ

1) Západku navijáku lze nastavit do tří poloh:

- horní poloha - měla by se používat při zatahování;
- střední poloha - při volném navíjení a odvíjení lana;
- spodní poloha - při odvíjení lana se zátěží.

2) Před zahájením práce musí být naviják zajištěn na tvrdém, rovném a stabilním povrchu. Pro rychlou a snadnou instalaci odvíňte lano, dokud nebudou otvory pro montážní šrouby zcela viditelné. Upevnění navijáku musí zajistit jeho stabilitu při provozu a odolat zatížení taženého předmětu.

3) Chcete-li vtáhnout předmět nebo navinout lano, otočte klikou navijáku ve směru hodinových ručiček a pro odvíjení lana proti směru hodinových ručiček.

ÚDRŽBA

Naviják musí být udržován v čistotě a bez jakýchkoliv maziv. Mazat by se měly pouze všechny pohyblivé části.

SKLADOVÁNÍ

Naviják by měl být skladován v původním obalu. Vyberte suché, vzdušné místo.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nerespektování níže uvedených upozornění a zásahy do technického provedení navijáku zbavují výrobce záruční odpovědnosti. Výrobce neručí za škody způsobené při práci s nářadím.

1. Uživatel nesmí překročit maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo. Dbejte na maximální tahovou sílu uvedenou na typovém štítku navijáku.
2. Naviják není určen k přepravě osob nebo zvířat.
3. Není dovoleno zvedat jeden náklad pomocí dvou nebo více navijáků.
4. Je třeba zkontrolovat stav lana. Pokud jsou nalezena prasklá nebo uvolněná vlákna, další práce jsou zakázány.
5. Během provozu navijáku se lano nesmí dostat do kontaktu s ostrými hranami.
6. Nepoužívejte naviják, pokud je lano zamotané.
7. Obsluha je povinná během práce neustále sledovat pohybující se břemeno. Zvláště je třeba dbát na to, aby se v dráze přesouvaného nákladu nenacházely žádné osoby nebo zvířata.
8. Nezapomeňte své zařízení udržovat. Pro správný a bezpečný provoz udržujte zařízení čisté. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje nebo mastnoty.

9. Během provozu je zakázáno držet ruce nebo předměty na krytu nebo laně navijáku. Při používání navijáku používejte ochranné rukavice.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 21

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp. z o. poblíž Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

1134kg/2500lbs klikový řemenový naviják
Typ: G01086, Model: KC2500

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady: 2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady
Směrnice Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních, kterou se mění směrnice 95/16/ES
a normy EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

vyhovuje typovému certifikátu ES č. SHES1611027032MDC ze dne 25.02.2019

vydal SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. pobočka Shenzhen

SGS Bldg, No.4, Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, Čína
PSČ: 518129, SHENZHEN

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud dojde ke změně produktu
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyk
Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Navijak s kľukovým remeňom 1134 kg/2500 libier

Typ: G01086, Model: KC2500

Preklad pôvodného návodu

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a porozumel všetkým rizikám, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania produktu sú fotografie a nákresy zahrnuté v návode len ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu. Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálna ťažná kapacita: 1134 kg

Hrúbka lana: 50 mm

Dĺžka lana: 10 m

AKO APLIKÁCIA

Kľukový navijak je určený na prepravné a montážne práce vyžadujúce statické sily. Nemožno ho použiť ako stály prvok ani na prepravu osôb či zvierat. Nikdy nestojte pod zdvihnutým bremenom.

NÁVOD NA POUŽITIE

1) Západku navijaka je možné nastaviť do troch polôh:

- horná poloha - mala by sa používať pri vťahovaní;
- stredná poloha - pri voľnom navíjaní a odvíjaní lana;
- spodná poloha - pri odvíjaní lana so záťažou.

2) Pred začatím práce musí byť navijak zaistený na tvrdom, rovnom a stabilnom povrchu. Pre rýchlu a jednoduchú inštaláciu odvíjajte lano, kým nebudú otvory pre montážne skrutky úplne viditeľné. Upevnenie navijaka musí zabezpečiť jeho stabilitu počas prevádzky a odolať zaťaženiu ťahaného predmetu.

3) Ak chcete vtiahnuť predmet alebo navinúť lano, otočte kľukou navijaka v smere hodinových ručičiek a pre odvinutie lana proti smeru hodinových ručičiek.

ÚDRŽBA

Navijak musí byť udržiavaný v čistote a bez akýchkoľvek mazív. Naolejovať by sa mali iba všetky pohyblivé časti.

SKLADOVANIE

Navijak by sa mal skladovať v pôvodnom obale. Vyberte si suché, vzdušné miesto.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Nedodržanie nižšie uvedených upozornení a zásah do technického dizajnu navijaka zbavuje výrobcu zodpovednosti za záruku. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené pri práci s náradím.

1. Používateľ nesmie prekročiť maximálne parametre, pre ktoré bolo zariadenie navrhnuté. Dbajte na maximálnu ťažnú silu uvedenú na typovom štítku navijaka.
2. Navijak nie je určený na prepravu osôb alebo zvierat.
3. Nie je dovolené zdvíhať jeden náklad pomocou dvoch alebo viacerých navijakov.
4. Treba skontrolovať stav lana. Ak sa zistia prasknuté alebo uvoľnené vlákna, ďalšia práca je zakázaná.
5. Počas prevádzky navijaka sa lano nesmie dostať do kontaktu s ostrými hranami.
6. Nepoužívajte navijak, ak je lano zamotané.
7. Obsluha je povinná počas práce neustále sledovať presúvaný náklad. Je potrebné dbať najmä na to, aby sa v dráhe pohybujúceho sa nákladu nenachádzali žiadne osoby ani zvieratá.
8. Nezabúdajte na údržbu zariadenia. Pre správnu a bezpečnú prevádzku udržiavajte svoje zariadenie čisté. Udržiavajte rukoväť suchú, čistú a bez oleja alebo mastnoty.

9. Počas prevádzky je zakázané držať ruky alebo predmety na kryte alebo lane navijaka. Pri používaní navijaka noste ochranné rukavice.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 21

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp. z o. pri Kietline, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

1134kg/2500lbs kľukový remeňový navijak
Typ: G01086, Model: KC2500

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady: 2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady
Smernica Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach, ktorou sa mení a dopĺňa smernica
95/16/ES

a normy EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

vyhovuje typovému certifikátu ES č. SHES1611027032MDC zo dňa 25.02.2019
vydané spoločnosťou SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch
SGS Bldg, No.4, Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, okres Longgang,
Shenzhen, Guangdong, Čína
PSČ: 518129, SHENZHEN

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestavané bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyk
Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Forgattyús szíj csörlő 1134kg/2500lbs

Típus: G01086, Modell: KC2500

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



számára gyártva
GEKO Sp. z o o. k.
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

**A termék folyamatos fejlesztése miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok illusztrációk, és eltérhetnek a vásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetnek panaszt.**

MŰSZAKI ADATOK

Maximális vontatási kapacitás: 1134 kg

Kötél vastagság: 50 mm

Kötél hossza: 10 m

ALKALMAZÁSKÉNT

A forgattyús csörlőt statikus erőt igénylő szállítási és összeszerelési munkákhoz tervezték. Nem használható állandó elemként, illetve emberek vagy állatok szállítására. Soha ne álljon megemelt teher alatt.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1) A csörlőzár három pozícióba állítható:

- felső helyzet - behúzáskor kell használni;
- középső helyzet - a kötéel szabad tekeréscsere és letétele közben;
- alsó helyzet - a kötéel teherrel történő letételéhez.

2) A munka megkezdése előtt a csörlőt kemény, egyenletes és stabil felületre kell rögzíteni. A gyors és egyszerű felszerelés érdekében tekerje le a köteleket, amíg a rögzítőcsavarok lyukai teljesen láthatóvá nem válnak. A csörlőrögzítésnek biztosítani kell a stabilitását működés közben, és ki kell bírnia a húzott tárgy terhelését.

3) Tárgy behúzásához vagy kötéel feltekercséhez forgassa el a csörlő hajtókarját az óramutató járásával megegyező irányba, a kötéel letételéhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.

KARBANTARTÁS

A csörlőt tisztán és kenőanyagtól mentesen kell tartani. Csak minden mozgó alkatrészt szabad olajozni.

TÁROLÁS

A csörlőt az eredeti csomagolásában kell tárolni. Válasszon egy száraz, szellős helyet.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az alábbi figyelmeztetések be nem tartása és a csörlő műszaki kialakításának megváltoztatása mentesíti a gyártót a garanciális felelősség alól. A gyártó nem vállal felelősséget a szerszámmal végzett munka során okozott károkért.

1. A felhasználó nem lépheti túl azt a maximális paramétert, amelyre az eszközt tervezték. Ügyeljen a csörlő adattábláján feltüntetett maximális húzóképessegre.
2. A csörlő nem emberek vagy állatok szállítására szolgál.
3. Tilos egy rakományt két vagy több csörlő segítségével emelni.
4. A kötéel állapotát ellenőrizni kell. Ha bármilyen repedt vagy laza szálat talál, a további munka tilos.
5. A csörlő működése közben a kötéel nem érintkezhet éles szélekkel.
6. Ne használja a csörlőt, ha a kötéel összegabalyodott.
7. A kezelő köteles folyamatosan figyelemmel kísérni a mozgatott rakományt munka közben. Különös gondot kell fordítani arra, hogy emberek vagy állatok ne kerüljenek a mozgatandó rakomány útjába.
8. Ne felejtse el karbantartani készülékét. Tartsa tisztán készülékét a megfelelő és biztonságos működés érdekében. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán és olaj- vagy zsírmentesen.

9. Működés közben tilos kezét vagy tárgyakat fogni a házon vagy a csörlőkötélen. A csörlő használatakor viseljen védőkesztyűt.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 21

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o o. Kietlin közelében, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

1134kg/2500lbs font forgattyús szíj csörlő

Típus: G01086, Modell: KC2500

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek: az Európai Parlament és a Tanács
2006/42/EK

A Tanács 2006. május 17-i irányelve a gépekről, a 95/16/EK irányelv módosításáról
és EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009 szabványok

megfelel a 2019.02.25-i SHES1611027032MDC számú EK típustanúsítványnak
által kibocsátott SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch
SGS Bldg, No.4, Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang kerület,
Shenzhen, Guangdong, Kína
Irányítószám: 518129, SHENZHEN

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket megváltoztatják
vagy a gyártó beleegyezése nélkül átépítették.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, vezetékeve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Trolu cu curea manivelă 1134 kg/2500 lbs

Tip: G01086, Model: KC2500

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. k.
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea
în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.*



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual au doar scop ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui temei de plângere.

DATE TEHNICE

Capacitate maximă de remorcare: 1134 kg

Grosimea cablului: 50 mm

Lungime funie: 10 m

CA APLICAȚIE

Troliul cu manivelă este proiectat pentru lucrări de transport și asamblare care necesită forțe statice. Nu poate fi folosit ca element permanent sau pentru transportul de persoane sau animale. Nu stați niciodată sub o sarcină ridicată.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1) zăvorul troliului poate fi setat în trei poziții:

- poziția superioară - trebuie folosită la tragere;
- poziție de mijloc - în timpul înfășurării libere și desfășurării frânghiei;
- poziție inferioară - la desfășurarea frânghiei cu o sarcină.

2) Înainte de a începe lucrul, troliul trebuie fixat pe o suprafață dură, plană și stabilă. Pentru o instalare rapidă și ușoară, desfășurați frânghia până când orificiile șuruburilor de montare sunt complet vizibile. Montarea troliului trebuie să asigure stabilitatea acestuia în timpul funcționării și să reziste la sarcina obiectului tras.

3) Pentru a trage un obiect sau a înfășura o frânghie, rotiți manivela troliului în sensul acelor de ceasornic și pentru a derula frânghia - în sens invers acelor de ceasornic.

ÎNTREȚINERE

Troliul trebuie menținut curat și lipsit de orice lubrifianți. Numai toate piesele mobile trebuie unse cu ulei.

DEPOZITARE

Troliul trebuie depozitat în ambalajul original. Alegeți un loc uscat și aerisit.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Nerespectarea avertismentelor de mai jos și modificarea designului tehnic al troliului exonerează producătorul de răspunderea de garanție. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune cauzate în timpul lucrului cu unealta.

1. Utilizatorul nu poate depăși parametrii maximi pentru care a fost proiectat dispozitivul. Acordați atenție capacității maxime de tragere indicate pe plăcuța de identificare a troliului.
2. Troliul nu este destinat transportului de persoane sau animale.
3. Nu este permisă ridicarea unei sarcini folosind două sau mai multe trolii.
4. Starea cablului trebuie verificată. Dacă se găsesc fibre crăpate sau libere, lucrările ulterioare sunt interzise.
5. În timpul funcționării troliului, cablul nu trebuie să intre în contact cu muchii ascuțiți.
6. Nu utilizați troliul dacă frânghia este încurcată.
7. Operatorul trebuie să monitorizeze în mod constant sarcina deplasată în timpul lucrului. Trebuie acordată o atenție deosebită pentru a vă asigura că nu se află persoane sau animale în calea încărcăturii care este deplasată.
8. Nu uitați să vă întrețineți dispozitivul. Păstrați dispozitivul curat pentru o funcționare corectă și sigură. Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei sau grăsime.

9. Este interzisă ținerea mâinilor sau a obiectelor pe carcasă sau funia troliului în timpul funcționării. Când utilizați troliul, purtați mănuși de protecție.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 21

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o. lângă Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu deplină responsabilitate că:

Trolu cu curea manivelă de 1134kg/2500lbs
Tip: G01086, Model: KC2500

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului: 2006/42/CE al Parlamentului European și al Consiliului

Directiva Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile, de modificare a Directivei 95/16/CE și standardele EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

conform certificatului de tip CE nr SHES1611027032MDC din 25.02.2019

emis de SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch

SGS Bldg, nr. 4, parcul industrial Jianghao, nr. 430, Jihua Road, Bantian, districtul Longgang, Shenzhen, Guangdong, China

Cod poștal: 518129, SHENZHEN

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 12.11.2021
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Cabrestante de correa de manivela de 1134 kg/2500 lb

Tipo: G01086, Modelo: KC2500

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. zoologia Sp. k.
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones.

Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



!!!ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad máxima de remolque: 1134 kg

Grosor de la cuerda: 50 mm

Longitud de la cuerda: 10 m

COMO APLICACIÓN

El cabrestante de manivela está diseñado para trabajos de transporte y montaje que requieren fuerzas estáticas. No puede utilizarse como elemento permanente ni para el transporte de personas o animales. Nunca se coloque debajo de una carga levantada.

INSTRUCCIONES DE USO

- 1) El pestillo del cabrestante se puede configurar en tres posiciones:
 - posición superior - debe utilizarse al tirar hacia adentro;
 - posición media - durante el enrollado y desenrollado libre de la cuerda;
 - posición inferior - al desenrollar la cuerda con carga.
- 2) Antes de iniciar el trabajo, el cabrestante debe asegurarse sobre una superficie dura, nivelada y estable. Para una instalación rápida y sencilla, desenrolle la cuerda hasta que los orificios de los tornillos de montaje sean completamente visibles. El soporte del cabrestante debe garantizar su estabilidad durante el funcionamiento y soportar la carga del objeto que se está remolcando.
- 3) Para tirar de un objeto o enrollar una cuerda, gire la manivela del cabrestante en el sentido de las agujas del reloj y, para desenrollar la cuerda, en el sentido contrario a las agujas del reloj.

MANTENIMIENTO

El cabrestante debe mantenerse limpio y libre de cualquier lubricante. Sólo se deben lubricar todas las partes móviles.

ALMACENAMIENTO

El cabrestante debe almacenarse en su embalaje original. Elija un lugar seco y ventilado.

NORMAS DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las advertencias a continuación y la manipulación del diseño técnico del cabrestante liberan al fabricante de la responsabilidad de la garantía. El fabricante no es responsable de ningún daño ocasionado durante el trabajo con la herramienta.

1. El usuario no podrá sobrepasar los parámetros máximos para los cuales fue diseñado el dispositivo. Preste atención a la capacidad máxima de tracción indicada en la placa de identificación del cabrestante.
2. El cabrestante no está diseñado para transportar personas o animales.
3. No está permitido levantar una misma carga utilizando dos o más cabrestantes.
4. Se debe comprobar el estado de la cuerda. Si se encuentran fibras agrietadas o sueltas, se prohíbe realizar más trabajos.
5. Durante el funcionamiento del cabrestante, el cable no debe entrar en contacto con bordes afilados.
6. No utilice el cabrestante si la cuerda está enredada.
7. El operador debe supervisar constantemente la carga que se mueve durante el trabajo. Se debe tener especial cuidado para garantizar que no haya personas ni animales en el camino de la carga que se está moviendo.
8. Recuerde realizar el mantenimiento de su dispositivo. Mantenga su dispositivo limpio para un funcionamiento adecuado y seguro. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite o grasa .

9. Está prohibido colocar las manos u objetos sobre la carcasa o el cable del cabrestante durante el funcionamiento. Al utilizar el cabrestante, utilice guantes protectores.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 21

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. zoologia Sp. cerca de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

**Cabrestante de correa de manivela de
1134kg/2500lbs
*Tipo: G01086, Modelo: KC2500***

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo: 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo

Directiva del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas, por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

y normas EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

Cumple con el certificado de tipo CE n.º SHES1611027032MDC del 25/02/2019

Emitido por SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Sucursal de Shenzhen
Edificio SGS, n.º 4, parque industrial Jianghao, n.º 1. 430, Carretera Jihua, Bantian, Distrito de Longgang,
Shenzhen, Guangdong, China
Código postal: 518129, SHENZHEN

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica el producto.
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Argano a cinghia a manovella 1134 kg/2500 libbre

Tipo: G01086, Modello: KC2500

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Via Kietlin Strada pedonale 3
97-500 Radom
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.

È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un uso e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

DATI TECNICI

Capacità massima di traino: 1134 kg

Spessore della fune: 50 mm

Lunghezza della corda: 10 m

COME APPLICAZIONE

L'argano a manovella è progettato per lavori di trasporto e montaggio che richiedono forze statiche. Non può essere utilizzato come elemento permanente o per il trasporto di persone o animali. Non sostare mai sotto un carico sollevato.

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1) Il fermo del verricello può essere impostato in tre posizioni:
 - posizione superiore - deve essere utilizzata durante il tiro;
 - posizione centrale - durante l'avvolgimento e lo svolgimento libero della fune;
 - posizione inferiore - quando si svolge la fune con un carico.
- 2) Prima di iniziare il lavoro, il verricello deve essere fissato su una superficie dura, piana e stabile. Per un'installazione rapida e semplice, srotolare la corda fino a quando i fori per le viti di montaggio sono completamente visibili. Il montaggio del verricello deve garantire la stabilità durante il funzionamento e resistere al carico dell'oggetto trainato.
- 3) Per tirare un oggetto o avvolgere una fune, girare la manovella del verricello in senso orario, mentre per srotolare la fune in senso antiorario.

MANUTENZIONE

Il verricello deve essere mantenuto pulito e privo di lubrificanti. Si devono oliare solo tutte le parti mobili.

MAGAZZINAGGIO

Il verricello deve essere conservato nella sua confezione originale. Scegli un luogo asciutto e ventilato.

NORME DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle avvertenze sotto riportate e la manomissione della progettazione tecnica del verricello esonerano il produttore dalla responsabilità della garanzia. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati durante l'uso dell'utensile.

1. L'utente non può superare i parametri massimi per i quali il dispositivo è stato progettato. Prestare attenzione alla capacità di trazione massima indicata sulla targhetta del verricello.
2. Il verricello non è destinato al trasporto di persone o animali.
3. Non è consentito sollevare un carico utilizzando due o più argani.
4. Controllare le condizioni della fune. Se si riscontrano fibre screpolate o allentate, è vietato continuare a lavorare.
5. Durante il funzionamento del verricello, la fune non deve entrare in contatto con spigoli vivi.
6. Non utilizzare il verricello se la fune è aggrovigliata.
7. L'operatore è tenuto a monitorare costantemente il carico in movimento durante il lavoro. Occorre prestare particolare attenzione affinché persone o animali non si trovino nel percorso del carico in movimento.
8. Ricordati di effettuare la manutenzione del tuo dispositivo. Per un funzionamento corretto e sicuro, mantieni pulito il tuo dispositivo. Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio o grasso.

9. È vietato tenere le mani o oggetti sull'alloggiamento o sulla fune del verricello durante il funzionamento. Durante l'uso del verricello, indossare guanti protettivi.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Società cooperativa GEKO Sp. società vicino a Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la piena responsabilità che:

Argano a cinghia con manovella da 1134kg/2500lbs
Tipo: G01086, Modello: KC2500

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio: 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio

Direttiva del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine, che modifica la direttiva 95/16/CE e norme EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

conforme al certificato di tipo CE n. SHES1611027032MDC del 25.02.2019

rilasciato da SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Filiale di Shenzhen

Edificio SGS, n. 4, Parco industriale Jianghao, n. 430, Jihua Road, Bantian, distretto di Longgang, Shenzhen, Guangdong, Cina

Codice postale: 518129, SHENZHEN

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021

Luogo e data del rilascio

Larysa Kowalczyk

Nome, cognome e posizione del soggetto autorizzato



GEbruikersHANDLEIDING

Krukasriemlier 1134kg/2500lbs

Type: G01086, Model: KC2500

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gemaakt voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. ik.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de apparatuur.



AANDACHT!!!

Omdat wij voortdurend bezig zijn met productverbetering, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie en kunnen deze afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

TECHNISCHE GEGEVENS

Maximaal trekvermogen: 1134 kg

Touwdikte: 50 mm

Touwlengte: 10 m

ALS TOEPASSING

De slingerlier is ontworpen voor transport- en montagewerkzaamheden waarbij statische krachten nodig zijn. Het kan niet als permanent element worden gebruikt of voor het vervoeren van mensen of dieren. Ga nooit onder een opgetilde last staan.

GEBRUIKSAANWIJZING

1) De liervergrendeling kan in drie standen worden gezet:

- bovenste stand - moet gebruikt worden bij het intrekken;
- middenpositie - tijdens het vrij op- en afrollen van het touw;
- onderste positie - bij het afrollen van het touw met een last.

2) Voordat u met de werkzaamheden begint, moet de lier op een harde, vlakke en stabiele ondergrond worden vastgezet. Voor een snelle en eenvoudige installatie rolt u het touw af totdat de bevestigingsschroefgaten volledig zichtbaar zijn. De bevestiging van de lier moet tijdens het gebruik voor stabiliteit zorgen en bestand zijn tegen de belasting van het te trekken object.

3) Om een voorwerp binnen te halen of een touw op te winden, draait u de lier met de klok mee en om het touw af te winden tegen de klok in.

ONDERHOUD

De lier moet schoon en vrij van smeermiddelen worden gehouden. Alleen alle bewegende delen mogen geolied worden.

OPSLAG

De lier dient in de originele verpakking bewaard te worden. Kies een droge, luchtige plek.

VEILIGHEIDSREGELS

Indien de onderstaande waarschuwingen niet worden nageleefd en er wordt geknoeid met het technische ontwerp van de lier, ontheft dit de fabrikant van de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat tijdens het werken met het gereedschap.

1. De gebruiker mag de maximale parameters waarvoor het apparaat is ontworpen, niet overschrijden. Let op het maximale trekvermogen dat op het typeplaatje van de lier vermeld staat.
2. De lier is niet bedoeld voor het vervoeren van mensen of dieren.
3. Het is niet toegestaan om één last met twee of meer lieren te hijsen.
4. De staat van het touw moet gecontroleerd worden. Indien er gebarsten of losse vezels worden aangetroffen, mag er niet verder worden gewerkt.
5. Tijdens het gebruik van de lier mag het touw niet in contact komen met scherpe randen.
6. Gebruik de lier niet als het touw in de knoop zit.
7. De operator moet tijdens het werk voortdurend toezicht houden op de verplaatste last. Er moet met name op worden gelet dat er zich geen mensen of dieren in de weg bevinden van de te verplaatsen lading.
8. Vergeet niet om uw apparaat te onderhouden. Houd uw apparaat schoon voor een goede en veilige werking. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

9. Het is verboden om tijdens het gebruik uw handen of voorwerpen aan de behuizing of de lierkabel vast te houden. Draag beschermende handschoenen wanneer u de lier gebruikt.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 21

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. nabij Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

1134kg/2500lbs krukasbandlier
Type: G01086, Model: KC2500

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad: 2006/42/EG van het Europees
Parlement en de Raad

Richtlijn van de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines, tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG
en normen EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

voldoet aan EG-typecertificaat nr. SHES1611027032MDC van 25.02.2019

uitgegeven door SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch
SGS gebouw, nr. 4, Jianghao Industriepark, nr. 430, Jihua Road, Bantian, district Longgang,
Shenzhen, Guangdong, China
Postcode: 518129, SHENZHEN

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product wordt gewijzigd
of herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de bevoegde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Βαρούλκο ιμάντα μανιβέλας 1134kg/2500lbs

Τύπος: G01086, Μοντέλο: KC2500

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Σπ. z o Sp. κ.
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο προορίζονται μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν που αγοράσατε.

Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μέγιστη ικανότητα ρυμούλκησης: 1134 kg

Πάχος σχοινιού: 50 mm

Μήκος σχοινιού: 10 m

ΩΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το βαρούλκο με μανιβέλα έχει σχεδιαστεί για εργασίες μεταφοράς και συναρμολόγησης που απαιτούν στατικές δυνάμεις. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μόνιμο στοιχείο ή για τη μεταφορά ανθρώπων ή ζώων. Μην στέκεστε ποτέ κάτω από ανυψωμένο φορτίο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1) Το μάνδαλο του βαρούλκου μπορεί να ρυθμιστεί σε τρεις θέσεις:

- επάνω θέση - πρέπει να χρησιμοποιείται κατά το τράβηγμα.
- μεσαία θέση - κατά την ελεύθερη περιέλιξη και ξετύλιγμα του σχοινιού.
- χαμηλότερη θέση - όταν ξετυλίγετε το σχοινί με φορτίο.

2) Πριν ξεκινήσετε την εργασία, το βαρούλκο πρέπει να στερεωθεί σε μια σκληρή, ομαλή και σταθερή επιφάνεια. Για γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση, ξετυλίξτε το σχοινί μέχρι να είναι πλήρως ορατές οι οπές των βιδών στερέωσης. Η βάση του βαρούλκου πρέπει να διασφαλίζει τη σταθερότητά της κατά τη λειτουργία και να αντέχει το φορτίο του αντικειμένου που έλκεται.

3) Για να τραβήξετε προς τα μέσα ένα αντικείμενο ή να τυλίγετε ένα σχοινί, γυρίστε τη μανιβέλα του βαρούλκου δεξιόστροφα και για να ξετυλίξετε το σχοινί - αριστερόστροφα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το βαρούλκο πρέπει να διατηρείται καθαρό και απαλλαγμένο από λιπαντικά. Μόνο όλα τα κινούμενα μέρη πρέπει να λαδώνονται.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το βαρούλκο πρέπει να φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία. Επιλέξτε ένα στεγνό, ευάερο μέρος.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μη συμμόρφωση με τις παρακάτω προειδοποιήσεις και η παραβίαση του τεχνικού σχεδιασμού του βαρούλκου απαλλάσσει τον κατασκευαστή από την ευθύνη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί κατά την εργασία με το εργαλείο.

1. Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις μέγιστες παραμέτρους για τις οποίες σχεδιάστηκε η συσκευή. Δώστε προσοχή στη μέγιστη ικανότητα έλξης που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του βαρούλκου.
2. Το βαρούλκο δεν προορίζεται για τη μεταφορά ανθρώπων ή ζώων.
3. Δεν επιτρέπεται η ανύψωση ενός φορτίου χρησιμοποιώντας δύο ή περισσότερα βαρούλκα.
4. Πρέπει να ελεγχθεί η κατάσταση του σχοινιού. Εάν εντοπιστούν ραγισμένες ή χαλαρές ίνες, απαγορεύεται η περαιτέρω εργασία.
5. Κατά τη λειτουργία του βαρούλκου, το σχοινί δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με αιχμηρές άκρες.
6. Μη χρησιμοποιείτε το βαρούλκο εάν το σχοινί είναι μπερδεμένο.
7. Ο χειριστής πρέπει να παρακολουθεί συνεχώς το φορτίο που μετακινείται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να λαμβάνεται για να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχουν άνθρωποι ή ζώα στη διαδρομή του φορτίου που μετακινείται.

8. Θυμηθείτε να συντηρήσετε τη συσκευή σας. Διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή για σωστή και ασφαλή λειτουργία. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια ή λίπη .
9. Απαγορεύεται να κρατάτε τα χέρια ή αντικείμενα στο περίβλημα ή στο σχοινί του βαρούλκου κατά τη λειτουργία. Όταν χρησιμοποιείτε το βαρούλκο, φοράτε προστατευτικά γάντια.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 21

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp. z o Sp. κοντά στο Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Βαρούλκο ιμάντα στροφάλου 1134kg/2500lbs

Τύπος: G01086, Μοντέλο: KC2500

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2006/42/EK του
Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου
Οδηγία του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα, που τροποποιεί την οδηγία
95/16/EK

και πρότυπα EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου EC SHES1611027032MDC της 25.02.2019
που εκδόθηκε από την SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Shenzhen Branch
SGS Bldg, No.4, Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, Κίνα
TK: 518129, SHENZHEN

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει
ή ανακατασκευάστηκε χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής
τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 12.11.2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Guincho de correia de manivela 1134 kg/2500 lbs

Tipo: G01086, Modelo: KC2500

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. e.
Rua Kiev, 1. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções.

É de responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem diferir do produto adquirido.

Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

DADOS TÉCNICOS

Capacidade máxima de reboque: 1134 kg

Espessura da corda: 50 mm

Comprimento da corda: 10 m

COMO APLICAÇÃO

O guincho de manivela é projetado para trabalhos de transporte e montagem que exigem forças estáticas. Não pode ser utilizado como elemento permanente nem para transporte de pessoas ou animais. Nunca fique embaixo de uma carga levantada.

INSTRUÇÕES DE USO

- 1) A trava do guincho pode ser ajustada em três posições:
 - posição superior - deve ser usada ao puxar para dentro;
 - posição intermediária - durante o enrolamento e desenrolamento livre da corda;
 - posição inferior - ao desenrolar a corda com uma carga.
- 2) Antes de iniciar o trabalho, o guincho deve ser fixado em uma superfície dura, plana e estável. Para uma instalação rápida e fácil, desenrole a corda até que os furos dos parafusos de montagem fiquem totalmente visíveis. A montagem do guincho deve garantir sua estabilidade durante a operação e suportar a carga do objeto que está sendo puxado.
- 3) Para puxar um objeto ou enrolar uma corda, gire a manivela do guincho no sentido horário e para desenrolar a corda, no sentido anti-horário.

MANUTENÇÃO

O guincho deve ser mantido limpo e livre de qualquer lubrificante. Somente todas as peças móveis devem ser lubrificadas.

ARMAZENAR

O guincho deve ser armazenado em sua embalagem original. Escolha um local seco e arejado.

REGRAS DE SEGURANÇA

O não cumprimento dos avisos abaixo e a adulteração do projeto técnico do guincho isentam o fabricante da responsabilidade pela garantia. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados durante o trabalho com a ferramenta.

1. O usuário não pode exceder os parâmetros máximos para os quais o dispositivo foi projetado. Preste atenção à capacidade máxima de tração indicada na placa de identificação do guincho.
2. O guincho não se destina ao transporte de pessoas ou animais.
3. Não é permitido içar uma carga utilizando dois ou mais guinchos.
4. A condição da corda deve ser verificada. Caso sejam encontradas fibras rachadas ou soltas, o trabalho posterior será proibido.
5. Durante a operação do guincho, o cabo não deve entrar em contato com bordas afiadas.
6. Não utilize o guincho se a corda estiver emaranhada.
7. O operador deve monitorar constantemente a carga movimentada durante o trabalho. Deve-se tomar cuidado especial para garantir que não haja pessoas ou animais no caminho da carga que está sendo movimentada.
8. Lembre-se de fazer a manutenção do seu dispositivo. Mantenha seu dispositivo limpo para uma operação adequada e segura. Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo ou graxa.

9. É proibido segurar as mãos ou objetos na caixa ou no cabo do guincho durante a operação. Ao utilizar o guincho, use luvas de proteção.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. perto de Kietlin, ul. Espaçorowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Guincho de correia de manivela de 1134kg/2500lbs ***Tipo: G01086, Modelo: KC2500***

atende aos requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho: 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho

Directiva do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas, que altera a Directiva 95/16/CE e normas EN 12100:2010, EN 13157:2004+A1:2009

em conformidade com o certificado de tipo CE n.º SHES1611027032MDC de 25.02.2019

emitido pela SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Filial de Shenzhen

Edifício SGS, nº 4, Parque Industrial Jianghao, nº. 430, Jihua Road, Bantian, Distrito de Longgang, Shenzhen, Guangdong, China

Código postal: 518129, SHENZHEN

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela elaboração e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kiev, ul. Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiev, 12.11.2021

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada